

Micro Hi-Fi System

MCM390

User manual
Manuel d'utilisation
Manual del usuario
Benutzerhandbücher
Gebruikershandleidingen
Manuale per l'utente
Användarhandböckerna
Brugermanual
Käyttöoppaita
Manual do usuário
εγχειρίδιο χρήσης



PHILIPS

Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover:

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
 - Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
 - Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
 - Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or \perp) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio MCM390 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

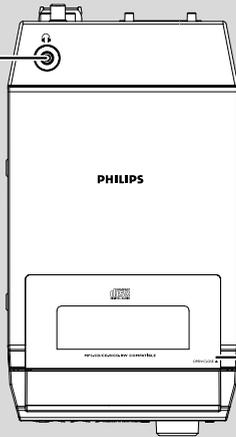
Observer: Nettbryteren er sekundert innkopleet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakopleet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

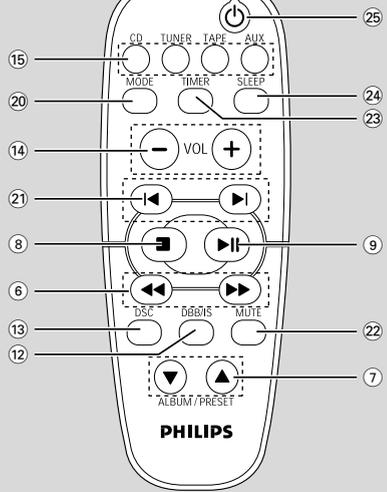
CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.

19



18



1

2

3

4

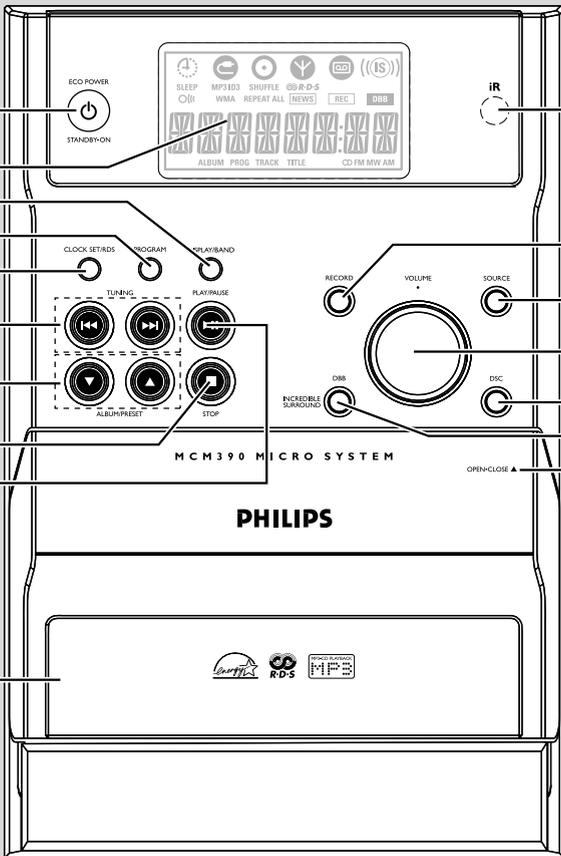
5

6

7

8

9



DK

Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkøbt og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

S

Klass 1 laserparat

Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

Observera! Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.

SF

Luokan 1 laserlaite

Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu- ja roiskevedelle.

Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.

Energy Star

As an ENERGY STAR®

Partner, Philips has

determined that this product

meets the ENERGY STAR® guidelines for

energy efficiency.



English ----- 6

Français ----- 22

Español ----- 38

Deutsch ----- 54

Nederlands ----- 70

Italiano ----- 86

Svenska ----- 102

Dansk ----- 118

Suomi ----- 134

Português ----- 150

Ελληνικά ----- 166

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

Inhaltsangabe

Allgemeine Information

Mitgeliefertes Zubehör	55
Angaben zu Umweltschutzmaßnahmen	55
Informationen zur Sicherheit	55
Einige anmerkungen zu MP3 disk	55

Vorbereitung

Anschlüsse auf der Rückseite	56–57
Stromversorgung	
Antennenanschluss	
Anschluss der Lautsprecher	
Zusätzliche Anschlüsse	57
Anschluss von anderen Geräten an die Anlage	
Einlegen der Batterien in die	
Fernbedienung	57

Bedienelemente

Bedienelemente am Gerät und auf der	
Fernbedienung	58

Grundfunktionen

Einschalten der anlage	59
Umschalten auf Eco Power Standby-modus	59
Energiesparende automatische	
Standby-funktion	59
Lautstärkeregelung	59
Klangregelung	59

CD/MP3-CD Wiedergabe

CDs zur wiedergabe	60
Abspielen einer CD	60
Text-Display	60
Wahl eines anderen Titels	60
Suche nach einer Passage innerhalb	
eines Titels	61
Wahl des gewünschten Albums/Titels	
(nur bei MP3-CD)	61
Verschiedene Abspielmodi : SHUFFLE und	
REPEAT	61
Programmierung von CD-Titeln	61
Überprüfen des Programms	61
Löschen des programms	61

Radioempfang

Einstellen auf Radiosender	62
Programmieren von Radiosendern	62
Automatisches Programmieren	
Manuelles Programmieren	
Einstellen auf Vorwahlsender	62
RDS	63
Einstellen der RDS-Uhr	

Kassettenbetrieb/Aufnahme

Abspielen von Cassetten	64
Schneller vorlauf / rücklauf	64
Allgemeine informationen über die	
aufnahme	64
Vorbereitung zur aufnahme	65
Synchro Start CD-Aufzeichnung	65
Aufnahme mit ein-tasten-bedienung	65
Aufnahme-Timer	65

Uhr/Timer

Uhrzeiteinstellung	66
Timer-einstellung	66
TIMER aktivieren und deaktivieren	
Sleep-Timer-einstellung	66

Technische Daten

Wartung und Pflege

Fehlersuche

68–69

Dieses Gerät entspricht den Funkentstörungsvorschriften der Europäischen Gemeinschaft.

Mitgeliefertes Zubehör

- 2 Lautsprecherboxen
- Fernbedienung
- MW-Rahmenantenne
- FM-Drahtantenne (UKW)

Angaben zu

Umweltschutzmaßnahmen

Auf überflüssige Verpackungsmaterialien wurde verzichtet. Wir haben uns bemüht, dafür zu sorgen, daß die Verpackung leicht in drei Monomaterialien trennbar ist: Pappe (Karton), Polystyrol-Schaumstoff (Transportschutz) und Polyäthylen (Beutel, Schaumstoff-Schutzfolie).

Die Anlage besteht aus recyclingfähigen und wiederverwendbaren Materialien, die von einem darauf spezialisierten Unternehmen zerlegt werden können. Bitte beachten Sie die örtlichen Vorschriften in bezug auf die Entsorgung von Verpackungsmaterial, leeren Batterien und Altgeräten.

Sicherheitshinweise

- Stellen Sie vor der Inbetriebnahme der Anlage sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Betriebsspannung (oder die Spannungsangabe neben den Spannungswahlschalter) der Anlage mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Falls nicht, wenden Sie sich an den Händler.
- Stellen Sie die Anlage auf eine flache, stabile Oberfläche.
- Stellen Sie die Anlage an einem ausreichend belüfteten Ort auf, um Überhitzung im Innern zu vermeiden. Halten Sie mindestens 10 cm (4 Zoll) Freiraum an der Rückseite und Oberseite des Geräts und 5 cm (2 Zoll) an beiden Seiten frei.
- Die Belüftung des Geräts darf nicht dadurch beeinträchtigt werden, dass die Lüftungsöffnungen durch Zeitungen, Tischtücher, Vorhänge etc. abgedeckt werden.

- Schützen Sie die Anlage, die Batterien und CDs vor übermäßiger Feuchtigkeit, Regen, Sand oder Hitze von Heizkörpern oder durch direkte Sonneneinstrahlung.
- Stellen Sie keine Gegenstände mit offenen Flammen, etwa angezündete Kerzen, auf das Gerät.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Behälter, etwa Vasen, auf den Apparat.
- Wenn die Anlage direkt aus einer kalten in eine warme Umgebung gebracht oder in einem sehr feuchten Raum aufgestellt wird, kann sich Kondensfeuchtigkeit auf der Optik der Disk-Abtasteinheit im Inneren der Anlage bilden. In einem solchen Fall wird der CD-Spieler nicht normal funktionieren. Lassen Sie das Gerät ungefähr eine Stunde ohne eingelegte CD eingeschaltet stehen, bis eine normale Wiedergabe wieder möglich ist.
- Die mechanischen Bauteile des Geräts sind mit selbstschmierenden Lagern ausgestattet und dürfen nicht geölt oder geschmiert werden.
- **Wenn die Anlage auf Standby-Betrieb geschaltet wird, verbraucht sie dennoch etwas Strom. Um die Anlage vollständig vom Netz zu trennen den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.**

Einige anmerkungen zu MP3 disk

Unterstützte Formate

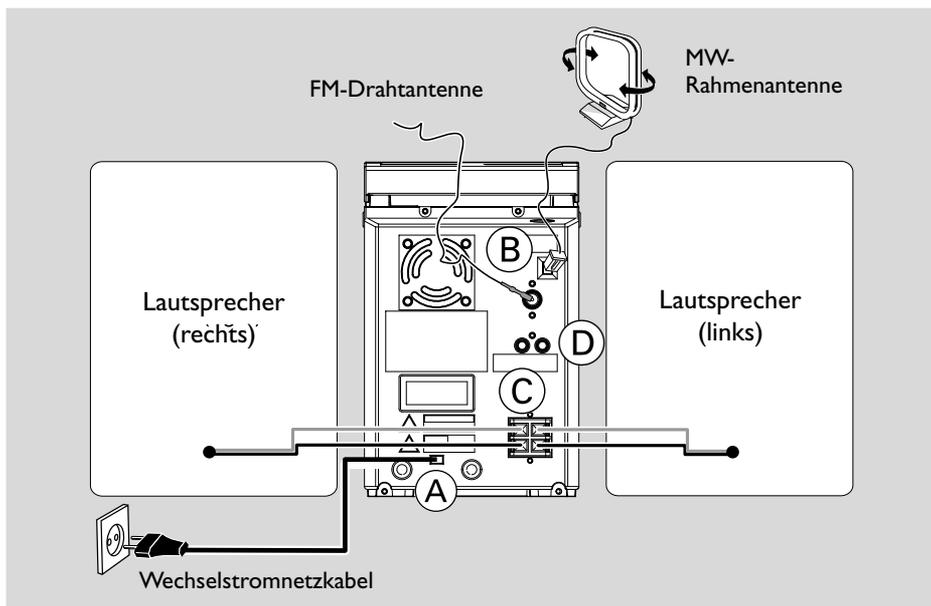
- ISO9660, Joliet, Multisession
- Max. Anzahl der Titel plus Album lautet 300
- Max. verschachteltes Verzeichnis hat 8 Ebenen
- Die max. Anzahl der Alben lautet 30
- Die max. MP3-Programmnummer lautet 20
- Variable Bitrate (VBR) wird unterstützt
- Unterstützte Abtastfrequenzen für MP3-CD lauten: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- Unterstützte Bitraten der MP3-CD lauten: 32, 64, 96, 128, 192, 256 (kbps)

Soundqualität

Beachten Sie, dass zusammengestellte MP3-CDs vorzugsweise nur MP3-Titel (*.mp3) enthalten sollten. **Zur Erzielung einer guten MP3-Qualität wird eine Bitrate von 128 Kbps empfohlen.**

Vorbereitung

Deutsch



Anschlüsse auf der Rückseite

Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite der Anlage.

A Stromversorgung

Vergewissern Sie sich, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken, dass alle übrigen Verbindungen hergestellt worden sind.

ACHTUNG!

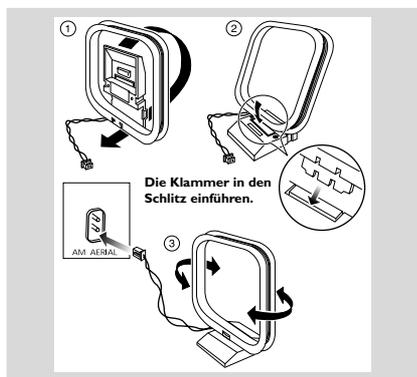
- Für optimalen Betrieb nur das mitgelieferte Netzkabel benutzen.
- Niemals bei eingeschalteter Netzspannung Verbindungen herstellen oder ändern.

Zum Schutz vor Überhitzung wurde ein Sicherheitsschaltkreis eingebaut. Deshalb kann die Anlage unter extremen Bedingungen automatisch auf Standby-Betrieb schalten. Lassen Sie die Anlage in einem solchen Fall abkühlen, bevor Sie sie wieder in Betrieb nehmen (dies trifft nicht auf alle Ausführungen zu).

B Antennenanschluss

Die mitgelieferte MW-Rahmenantenne und die FM-Antenne an die entsprechenden Buchsen anschließen. Die Antennen auf optimalen Empfang ausrichten.

MW-Antenne



- Die Antenne so weit wie möglich von Fernsehgeräten, Videorecordern oder anderen Störquellen entfernt anbringen.

FM-Antenne

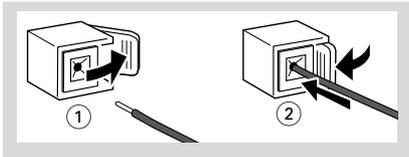


- Für besseren FM-Stereo-Empfang eine FM-Außenantenne an die Buchse FM AERIAL (FM ANTENNA) anschließen.

C Anschluss der Lautsprecher

Frontlautsprecher

Schließen Sie die Lautsprecherkabel an die Anschlüsse SPEAKERS an, den rechten Lautsprecher an "RIGHT" und den linken Lautsprecher an "LEFT", das farbige (markierte) Kabel an "+" und das schwarze (unmarkierte) Kabel an "-".



- Klemmen Sie das blanke Ende wie in der Abbildung dargestellt fest.

Hinweis:

- Für optimalen Klang die mitgelieferten Lautsprecher benutzen.
- Nicht mehr als einen Lautsprecher an ein Paar der mit + / - gekennzeichneten Lautsprecheranschlüsse anschließen.
- Keine Lautsprecher mit einer niedrigeren Impedanz als die der mitgelieferten Lautsprecher anschließen. Siehe den Abschnitt TECHNISCHE DATEN in dieser Bedienungsanleitung.

D Zusätzliche Anschlüsse

Zusätzliche Geräte und Verbindungskabel sind nicht mitgeliefert. Siehe die Bedienungsanleitung der angeschlossenen Zusatzgeräte für nähere Einzelheiten.

Anschluss von anderen Geräten an die Anlage

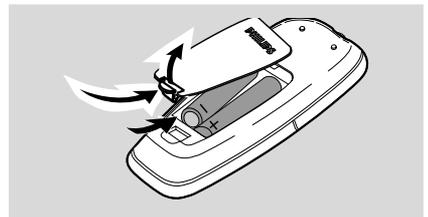
Verbinden Sie die linke und rechte Buchse Audio OUT eines Fernsehgeräts, Videorecorders, Laser-Disc-Spielers, DVD-Spielers oder CD-Recorders mit den Buchsen **AUX IN**.

Hinweis:

- Wenn Sie Geräte mit einem Mono-Ausgang (mit einer einzigen Audio-Out-Buchse) anschließen möchten, verbinden Sie diesen Ausgang mit der linken AUX IN-Buchse. Außerdem können Sie ein Dreibeige-Adapterkabel benutzen (das Signal ist jedoch nach wie ein Mono-Signal).

Einlegen der Batterien in die Fernbedienung

Batterien vom (Typ R03 oder AAA) in die Fernbedienung ein und achten Sie dabei auf die richtige Polung, die durch die Symbole "+" und "-" im Innern des Batteriefachs angegeben wird.



ACHTUNG!

- Entfernen Sie Batterien, wenn sie erschöpft sind oder längere Zeit nicht benutzt werden.
- Benutzen Sie keine alten und neuen Batterien oder verschiedene Batterietypen gleichzeitig.
- Batterien enthalten Chemikalien; sie sollten daher vorschriftsmäßig entsorgt werden.

Bedienelemente (Abbildung siehe Seite 3)

Bedienelemente am Gerät und auf der Fernbedienung

① **Eco Power/STANDBY ON**

- umschalten auf Eco Power Standby-Modus oder Einschalten der Anlage.

② **Display**

- zeigt den Gerätestatus.

③ **DISPLAY/BAND**

- für TUNER zum Wählen des Wellenbereichs: FM (UKW), MW oder LW.
- für CD/MP3-CD...zur Wahl des CD Info Display-Modus.

④ **PROGRAM**

- für CD/MP3-CD...zur Programmierung von CD-Musiktiteln.
- für TUNER. zum Programmieren von Vorwahlsendern.

⑤ **CLOCK SET/RDS**

- für TUNER aktiviert RDS-Nachrichten.
- für CLOCK (nur am Gerät) legt die Uhrzeit-Funktion fest.

⑥ **◀◀▶▶ TUNING (◀▶)**

- für CD für schnellen Rücklauf/Vorlauf der CD.
- für CD/MP3 CD...(nur am Gerät) zur Wahl eines gewünschten Titels.
- für TUNER zum Einstellen einer niedrigeren oder höheren Frequenz.
- für TAPE zum schnellen Rück- oder Vorlauf.

⑦ **▼▲ ALBUM/PRESET/TIMER SET**

- für MP3-CD wählt vorheriges/nächstes Album.
- für TUNER. zum Wählen eines Vorwahlsenders.
- für TIMER Set (▲) (nur am Gerät) zur Einstellung der Timer-Funktion.

⑧ **■ STOP**

- for CD/MP3-CD...to stop playback or to clear a programme.
- for Tapeto stop playback or recording.

⑨ **PLAY/PAUSE ▶ II**

- für CD/MP3-CD...zum Starten oder Unterbrechen der Wiedergabe.
- für TAPE zum Starten der Wiedergabe.

⑩ **Kassettenlaufwerk**

⑪ **OPEN** ▲

- öffnet das Cassettenfach.

⑫ **IS/DBB (Incredible Surround/Dynamic Bass Boost)**

- sorgt für einen super-optimierten Stereo-Effekt.
- optimiert die Tiefen (Baß).

⑬ **DSC (Digital Sound Control)**

- wählt Klangeigenschaften: OPTIMAL/ ROCK/ POP/ JAZZ.

⑭ **VOLUME (VOL + / -)**

- zur Einstellung der Lautstärke.
- (nur am Gerät) stellt die Stunden und Minuten für die Uhrzeit-/Timer-Funktionen ein.

⑮ **SOURCE**

- wählt die Klangquelle für CD/TUNER/TAPE/AUX.

⑯ **RECORD**

- zum Starten der Aufnahme.

⑰ **iR sensor**

- Infrarotsensor für die Fernbedienung.

⑱ **OPEN•CLOSE** ▲

- zum Öffnen oder Schließen die CD-Lade.

⑲ **🎧 Headphone**

- An die Kopfhörerbuchse anschließen. Die Lautsprecher werden stummgeschaltet.

⑳ **MODE**

- für Shuffel und Wiederholung eines Titels/einer CD.

㉑ **◀ / ▶**

- zur Wahl eines gewünschten Titels.

㉒ **MUTE**

- zum Unterbrechen oder Fortsetzen der tonwiedergabe.

㉓ **TIMER**

- aktivieren/deaktivieren der Timer-Funktion.

㉔ **SLEEP**

- zum Ein- und Ausschalten oder Einstellen des Sleep-Timers.

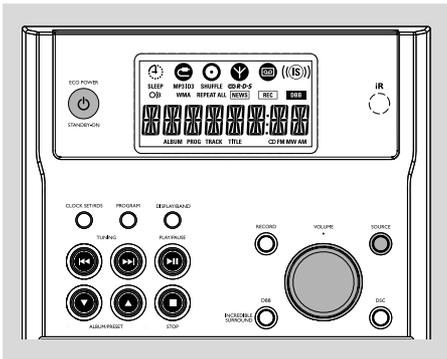
㉕ **⏻**

- zum Umschalten der Anlage auf die Betriebsart Standby.

Hinweise zur Fernbedienung:

- Wählen Sie zuerst die Tonsignalquelle, die Sie fernsteuern möchten, indem Sie eine der Quellenwahltasten auf der Fernbedienung drücken (z.B. CD, TUNER, usw.).

- Wählen Sie anschließend die gewünschte Funktion (▶, ◀, ▶, usw.).



WICHTIG!

Bevor Sie die Anlage in Betrieb nehmen, sollten Sie die Vorbereitung wie oben beschrieben abgeschlossen haben.

Einschalten der Anlage

- Taste **STANDBY ON** oder **SOURCE** drücken.
→ Das Gerät schaltet auf die zuletzt gewählte Klangquelle um.
- Taste **CD, TUNER, TAPE** oder **AUX** auf der Fernbedienung drücken.
→ Das Gerät schaltet auf die gewählte Klangquelle um.

Umschalten auf Eco Power Standby-modus

- Betätigen Sie **STANDBY-ON** / im aktiven Modus.
→ Die Hintergrundbeleuchtung der Uhrenanzeige ist im Standbymodus abgedunkelt.
- Die Lautstärke, die interaktiven Klangeinstellungen, der zuletzt ausgewählte Modus sowie Tonquellen- und Tunervoreinstellungen verbleiben im Speicher des Players.
- Um die Uhrzeit im Standbymodus anzuzeigen, halten Sie **STANDBY-ON** / drei Sekunden oder länger gedrückt.
→ Das System wird in den normalen Standbymodus mit der Anzeige der Uhrzeit versetzt.
- Halten Sie **STANDBY-ON** / drei Sekunden oder länger gedrückt, um zum Öko-Stromsparmmodus zurückzukehren.

Energiesparende automatische Standby-funktion

Als energiesparendes Leistungsmerkmal schaltet das Gerät 15 Minuten, nachdem eine Cassette oder CD das Ende erreicht hat und kein Bedienelement betätigt wurde, automatisch auf Standby um.

Lautstärkeregelung

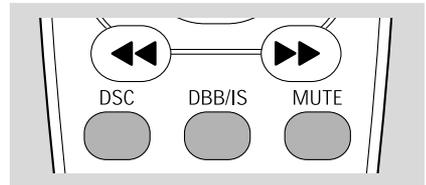
Taste **VOLUME (VOL + / -)** zum Anheben oder Verringern der Lautstärke.

→ In der Anzeige erscheinen der Lautstärkepegel "VOL" und eine Zahl von 1-31. "MIN" bezeichnet den Mindest-Lautstärkepegel und "MAX" den maximalen Lautstärkepegel.

Wiedergabe unterbrechen

- Taste **MUTE** auf der Fernbedienung drücken.
→ Die Wiedergabe wird mit stummgeschaltetem Ton fortgesetzt und die Angabe "MUTE" erscheint im Display.
- Zum Ausgeben der stummschalten Taste **MUTE** erneut drücken oder die Lautstärke mit dem Regler **VOLUME** anheben.

Klangregelung

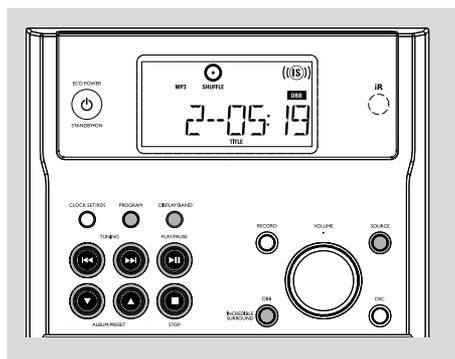


- Taste **DSC** einmal oder mehrmals drücken, um den gewünschten Soundeffekt zu wählen: **OPTIMAL, ROCK, JAZZ** oder **POP**.
- Drücken Sie **INCREDIBLE SURROUNDS/DBB**, um den Surround Sound-Effekt oder Bassoptimierung ein- oder auszuschalten.
→ Die Sequenzen lauten wie folgt:
DBB → **INCR.SURR.** → **DBB+INCR.SURR.**
→ Bei aktiviertem DBB wird **DBB** gezeigt.
→ Bei aktiviertem IS wird **((IS))** gezeigt.

Hinweis:

– Der Effekt von **INCREDIBLE SURROUND** kann bei unterschiedlichen Musiktypen schwanken.

CD/MP3-CD Wiedergabe



WICHTIG!

Die Linse des CD-Spielers sollte niemals berührt werden.



CDs zur wiedergabe

Dieses System kann Folgendes abspielen:

- Alle vorbespielten Audio-CDs.
 - Alle finalisierten Audio CDR- und Audio CDRW-Disks
 - MP3-CDs (CD-ROMs mit MP3-Titeln)
- CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD oder Computer-CDs sind jedoch nicht möglich.

Abspielen einer CD

- 1 **CD** als Quelle wählen.
- 2 Press **OPEN•CLOSE▲** drücken, um das Fach des CD-Spielers zu öffnen.
→ "CD OPEN" wird angezeigt.
- 3 Eine CD, mit bedruckter Seite nach oben, einlegen und auf **OPEN•CLOSE▲** drücken, um die CD-Lade zu schließen.
→ "READING" wird angezeigt, während der CD-Spieler den Inhalt einer Disk scannt, und daraufhin wird die Gesamtzahl Titel gezeigt.
- 4 **▶||** drücken, um mit dem Abspielen zu beginnen.

Zum Unterbrechen der Wiedergabe

- **▶||** drücken.
- Zum Fortsetzen der Wiedergabe Taste **▶||** erneut drücken.

Zum Stoppen der Wiedergabe

- **■** drücken.

Hinweis:

- CD-Abspielen hört auch auf, wenn Sie eine andere Quelle wählen oder die CD das Ende erreicht hat.
- Bei MP3-CDs kann die Lesedauer wegen der großen Anzahl von Musiktiteln auf einer Disk mehr als 10 Sekunden betragen.

Text-Display

Im CD-Modus

- Drücken Sie **DISPLAY/BAND** wiederholt, um die folgenden Informationen zu sehen.
→ Titelnnummer und verstrichene Abspielzeit des aktuellen Titels.
→ Verbleibende Abspielzeit des aktuellen Titels.
→ Gesamtzahl der abgespielten Titel und insgesamte Wiedergabezeit.
→ Gesamtzahl der verbleibenden Titel und verbleibende insgesamte Abspielzeit.

Im MP3-CD-Modus

- Drücken Sie **DISPLAY** wiederholt, um vier Anzeigemodi zu wählen: Nummer, Titel, Album und ID3.

Nummer → Albumnummer, Titelnnummer und verstrichene Abspielzeit.

Titel → Titelbezeichnung und verstrichene Abspielzeit.

Album → Albumbezeichnung und verstrichene Abspielzeit.

ID-3 → ID-3 Tag rollt einmal und zeigt verstrichene Abspielzeit.

Wahl eines anderen Titels

- **◀◀** oder **▶▶** (**◀** oder **▶**) einmal oder wiederholt drücken, bis der gewünschte Musiktitel im Display erscheint.
- Bei gestoppter Wiedergabe Taste **▶||** zum Starten der Wiedergabe drücken.

Suche nach einer Passage innerhalb eines Titels

- 1 **⏮** oder **⏭** (**⏪** oder **⏩** auf der Fernbedienung) drücken und gedrückt halten.
→ Die CD wird mit hoher Geschwindigkeit abgespielt.
- 2 **⏮** oder **⏭** (**⏪** oder **⏩** auf der Fernbedienung) lassen, sobald Sie die gewünschte Passage erkennen.
→ Normales Abspielen wird fortgesetzt.

Wahl des gewünschten Albums/ Titels (nur bei MP3-CD)

Wahl des gewünschten Albums

- **▼** oder **▲** wiederholt drücken.

Wahl des gewünschten Titels

- **⏮** oder **⏭** (**⏪** oder **⏩**) wiederholt drücken.

Verschiedene Abspielmodi : SHUFFLE und REPEAT

Sie können die diversen Abspielmodi vor dem oder beim Abspielen wählen.

- 1 **MODE** auf der Fernbedienung mehrmals drücken, um Folgendes zu wählen:
→ **SHUFFLE** – Titel der gesamten CD/ des Programms werden in zufälliger Reihenfolge abgespielt.
→ **SHUFFLE REPEAT ALL** – wiederholt die gesamte CD/ das Programm ununterbrochen in zufälliger Reihenfolge.
→ **REPEAT ALL** – wiederholt die gesamte CD/ das Programm.
→ **REPEAT** – spielt den aktuellen Titel ununterbrochen ab.
- 2 Zur Rückkehr zum normalen Abspielen die jeweilige **MODE** Taste drücken, bis die diversen SHUFFLE / REPEAT Modi nicht mehr angezeigt werden.
- Zum Aufheben Ihres Abspielmodus können Sie auch **■** drücken.

Hinweis:

– Wenn der SHUFFLE Modus auf einer MP3-CD aktiviert ist, werden alle auf der CD gespeicherten Titel in zufälliger Reihenfolge abgespielt.

Programmierung von CD-Titeln

Die Programmierung von Musiktiteln ist nur bei gestoppter Wiedergabe möglich. Bis zu 20 Musiktitel können in beliebiger Reihenfolge gespeichert werden.

- 1 **PROGRAM** drücken, um zum Programmiermodus überzugehen.
→ Eine Titelnummer wird gezeigt, und **PROG** blinkt.
- 2 **⏮** oder **⏭** (**⏪** oder **⏩**) benutzen, um Ihre gewünschte Titelnummer zu wählen.
- Bei MP3-CD drücken Sie **▼** / **▲** und **⏮** / **⏭** (**⏪** oder **⏩**), um Album und Titel wunschgemäß zur Programmierung zu wählen.
- 3 **PROGRAM** drücken, um die zu speichernde Titelnummer zu bestätigen.
- 4 Schritt **2-3** wiederholen, um alle gewünschten Titel zu wählen und zu speichern.
- 5 Drücken Sie **■** gefolgt von **▶||** drücken, um mit dem Abspielen Ihres CD-Programms zu beginnen.
- Wenn Sie versuchen, mehr als 20 Titel zu programmieren, erscheint "FULL" im Display. In diesem Fall:
→ Verlässt das System automatisch den Programmiermodus.
→ Drücken der Taste **■** löscht alle programmierten Titel.
→ Drücken der Taste **▶||** beginnt mit der Wiedergabe der programmierten Titel.

Hinweise:

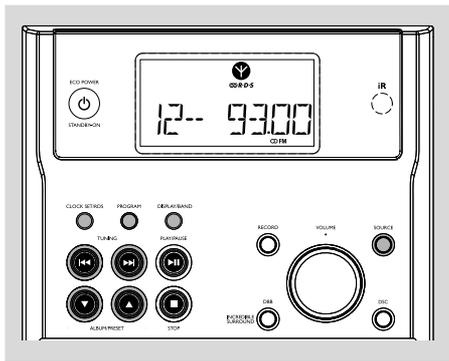
– Es ist nicht möglich, ein Programm mit MP3-Nummern von mehreren CDs.

Überprüfen des Programms

In STOP Betriebsart: **PROGRAM** eine Weile drücken und gedrückt halten, bis all Ihre gespeicherten Titelnummern der Reihe nach in der Anzeige erscheinen.

Erasing the programme

- **■ einmal** drücken, wenn Wiedergabe stoppt, oder **zweimal** während der Wiedergabe.
→ **PROG** verschwindet, und "CLEAR" wird angezeigt.



Einstellen auf Radiosender

- 1 **TUNER** als Quelle wählen.
→ "TUNER" wird kurz angezeigt.
- 2 **DISPLAY/BAND** einmal oder mehrmals drücken, um Ihren Wellenbereich zu wählen: FM, MW oder LW.
- 3 Auf **◀◀** oder **▶▶** (◀◀ oder ▶▶ auf der Fernbedienung) drücken und Taste loslassen.
→ Im Display wird die Angabe "SEARCH" angezeigt, bis ein Radiosender mit ausreichender Signalstärke gefunden wird.
→ Wenn ein FM-Sender in Stereo empfangen wird, wird **Ⓢ** gezeigt.
- 4 Schritt 3 ggf. wiederholen, bis Sie den gewünschten Sender finden.
- Zum Einstellen auf einen schwachen Sender **◀◀** oder **▶▶** (◀▶▶ auf der Fernbedienung) kurz und wiederholt drücken, bis sich optimaler Empfang ergeben hat.

Programmieren von Radiosendern

Sie können bis zu 40 Radiosender speichern.

Automatisches Programmieren

Automatisches Programmieren beginnt mit einer gewählten Vorwahlnummer: Von dieser Vorwahlnummer aufwärts werden frühere programmierte Radiosender überschrieben.

- 1 **▼** oder **▲** drücken, um die Vorwahlnummer zu wählen, wo die Programmierung beginnen sollte.

Hinweis:

– Wenn keine Vorwahlnummer gewählt wird, ist Vorwahl (1) der Vorgabewert, und all Ihre Vorwahlen werden überschrieben.

- 2 **PROGRAM** für mehr als 2 Sekunden drücken, um die Programmierung zu aktivieren.
→ Alle verfügbaren Sender werden programmiert.

Manuelles Programmieren

- 1 Auf Ihren gewünschten Sender einstellen (siehe "Einstellen auf Radiosender").
- 2 **PROGRAM** drücken, um die Programmierung zu aktivieren.
→ **PROG** blinkt in der Anzeige.
- 3 **▼** oder **▲** drücken, um diesem Sender eine Nummer von 1 bis 40 zuzuordnen.
- 4 **PROGRAM** erneut drücken, um die Einstellung zu bestätigen.
→ **PROG** verschwindet, die Vorwahlnummer und die Frequenz des Vorwahlsenders werden gezeigt.
- 5 Die vier o.g. Schritte wiederholen, um weitere Sender abzuspeichern.
- Sie können einen Vorwahlsender durch Speichern einer anderen Frequenz an seiner Stelle überschreiben.

Einstellen auf Vorwahlsender

- ▼ oder ▲ drücken, bis der gewünschte Vorwahlsender angezeigt wird.

RDS

Radio Data System ist ein Service, der es FM-Sendern erlaubt, zusätzliche Informationen zu zeigen. Wenn Sie einen RDS-Sender empfangen, werden, **RDS** und der Sendername angezeigt. Wenn automatische Programmierung benutzt wird, werden RDS-Sender zuerst programmiert.

Durchgehen der verschiedenen RDS-Informationen

- **CLOCK SET / RDS** kurz und wiederholt drücken, um die folgenden Informationen durchzugehen (falls verfügbar).
 - Sendername
 - Radiotextmeldungen
 - Frequenz

Einstellen der RDS-Uhr

Einige RDS-Radiosender übertragen die echte Uhrzeit im Einminutentakt. Es ist möglich, die Uhr anhand eines Zeitsignals einzustellen, welches mit dem RDS-Signal übertragen wird.

- 1 Auf einen RDS-Sender einstellen (siehe "Einstellen auf Radiosender").
- 2 **CLOCK SET / RDS** für 2 Sekunden oder mehr drücken.
 - "SERV TM" wird angezeigt.
 - Wenn die RDS-Zeit gelesen wird, wird "RDS" angezeigt und die aktuelle Zeit gespeichert.

Hinweis:

– Einige RDS-Sender übertragen ein Zeitsignal in Echtzeit im Minutentakt. Die Genauigkeit der übertragenen Uhrzeit ist vom betreffenden RDS-Sender abhängig.

Kassettenbetrieb/Aufnahme



Abspielen von Cassetten

- 1 **TAPE** als Quelle wählen.
→ Auf dem Display werden kurz "**TAPE**" sowie der Bandzählerstand $\square\square\square$ angezeigt.
- 2 **OPEN** ▲ drücken, um das Cassettenfach zu öffnen.
- 3 Eine bespielte Cassette einlegen und das Cassettenfach schließen.
- Legen Sie die Cassette mit der offenen Seite nach unten und der vollen Spule nach links ein.
- 4 ►|| drücken, um mit dem Abspielen zu beginnen.

Zum Anhalten des Bandes

- ■ drücken.

Zum Rücksetzen des Bandzählwerkes

- ■ einmal drücken, wenn Wiedergabe stoppt.

Schneller vorlauf / rücklauf

- 1 Die Wiedergabe stoppen und Taste |◀◀ oder ▶▶| drücken.
→ Das Band wird beim Erreichen des Bandendes oder -anfangs automatisch angehalten.
→ Während des Schnelllaufs kann der Bandlauf über das Bandzählwerk angezeigt werden.
- 2 ■ drücken, um den schnellen Vor- oder Rücklauf zu stoppen.

Allgemeine Informationen über die aufnahme

- Dieses Deck ist für die Aufnahme auf METALL- (IEC IV) Cassetten ungeeignet. Für die Aufnahme sollten Sie ausschließlich NORMAL-Cassetten (IEC I) benutzen, deren Zungen nicht herausgebrochen wurden.
- Die optimale Aussteuerung wird automatisch eingestellt. Ändern der Bedienelemente VOLUME, INCREDIBLE SURROUND oder DBB hat keinen Einfluß auf die vor sich gehende Aufnahme.
- Während der ersten und letzten 7 Sekunden findet keine Aufnahme statt, wenn das Vorspannband an den Aufnahmeköpfen vorbeiläuft.
- Um das versehentliche Löschen einer Aufnahme zu verhindern, die Cassette vor sich halten und die Zunge links herausbrechen. Aufzeichnung auf dieser Seite ist nicht mehr möglich. Um diese Aufnahme- bzw. Löschsperrre aufzuheben, kann die entstandene Öffnung mit einem Klebeband abgedeckt werden.

WICHTIG!

Überspielungen sind nur erlaubt, wenn das Urheberrecht oder andere Rechte Dritter nicht verletzt werden.

Vorbereitung zur Aufnahme

- 1 **TAPE** als Quelle wählen.
- 2 Legen Sie die Cassette mit der offenen Seite nach unten und der vollen Spule nach links ein.
- 3 Die zu überspielende Signalquelle vorbereiten.
CD – die CD(s) einlegen.
TUNER – den gewünschten Radiosender einstellen.
AUX – ein externes Gerät anschließen.

Wenn die Aufnahme läuft

→ **REC** wird gezeigt.

- Zum Anhalten der Aufnahme **■** drücken.
- Die Wiedergabe anderer Signalquellen ist nicht möglich.
- Die Timer-Funktion kann nicht eingeschaltet werden.

Synchro Start CD-Aufzeichnung

- 1 **CD** als Quelle wählen.
- Taste **◀◀** oder **▶▶** (**◀** oder **▶**) mehrmals drücken, um den gewünschten Musiktitel zum Starten der Aufnahme zu wählen.
- Sie können die Musiktitel in der Reihenfolge, in der Sie sie überspielen möchten, programmieren (Siehe "CD/MP3-CD Wiedergabe - Programmierung von CD-Titeln").
- 2 **RECORD** drücken, um mit dem Überspielen zu beginnen.
→ Das Abspielen des CD-Programms beginnt automatisch ab CD-/Programm-Beginn nach 7 Sekunden. Der CD-Spieler braucht nicht gesondert gestartet zu werden.

Aufnahme mit ein-tasten-bedienung

- 1 **CD**, **TUNER** oder **AUX** drücken, um die Signalquelle zu wählen.
- 2 Die Wiedergabe der gewählten Quelle starten.
- 3 **RECORD** drücken, um mit dem Überspielen zu beginnen.

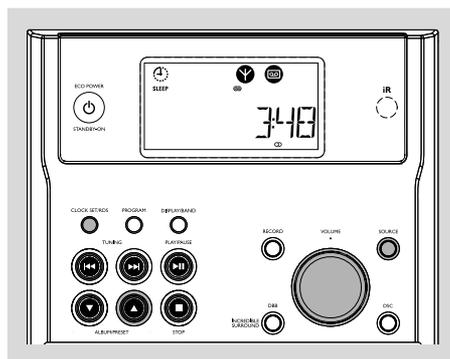
Aufnahme-Timer

Zum Überspielen von Radio müssen Sie einen Vorwahlsender benutzen und eine Anfangs- (ON) und End- (OFF) Zeit festlegen.

- 1 Wählen Sie den Radio-Vorwahlsender, von dem überspielt wird (siehe "Radioempfang – Einstellen auf Radiosender").
- 2 Im Standby-Modus drücken Sie **PRESET ▲** mehr als zwei Sekunden lang.
→ Die derzeit gewählte Quelle wird angezeigt.
- 3 Drücken Sie **SOURCE** wiederholt, bis "RECTUN" als Quelle angezeigt wird.
- 4 Drücken Sie **PRESET ▲** zur Bestätigung der Quelle.
→ "SET ON TIME" wird angezeigt und die Uhrzeitiffern für die Stunden blinken.
- 5 Drücken Sie **VOLUME** am Gerät drücken zur Einstellung der Stunden.
- 6 Drücken Sie **PRESET ▲** erneut.
→ Die Uhrzeitiffern für die Minuten blinken.
- 7 Drücken Sie **VOLUME** am Gerät drücken zur Einstellung der Minuten.
- 8 Drücken Sie **PRESET ▲** zur Bestätigung der Überspiel-Anfangszeit.
→ "SET OFF TIME" wird angezeigt, und die Uhrzeitiffern für die Stunden blinken.
- 9 Wiederholen Sie Schritt **5-7** zum Einstellen der Endzeit.
- 10 Drücken Sie **PRESET ▲** zur Bestätigung der Timer-Einstellungen.
→  wird gezeigt, und der Aufnahme-Timer ist jetzt eingestellt.

Hinweis:

– Der Aufnahme-Timer wird nicht aktiviert, wenn sich das System im Kassetten-Abspielmodus befindet.



Uhrzeiteinstellung

Es gibt zwei Methoden für die Einstellung der Uhrzeit: manuell oder automatisch anhand von RDS.

Automatische Uhrzeiteinstellung

Siehe "Einstellen der RDS-Uhr".

Manuelle Uhrzeiteinstellung

- 1 Im Standby-Modus, die taste **CLOCK SET/RDS** gedrückt halten.
→ Die Uhrzeitiffern für die Stunden blinken.
- 2 Drücken Sie **VOLUME** zur Einstellung der Stunden.
- 3 **CLOCK SET/RDS** erneut drücken.
→ Die Uhrzeitiffern für die Minuten blinken.
- 4 Drücken Sie **VOLUME** zur Einstellung der Minuten.
- 5 Press **CLOCK SET/RDS** drücken, um die Zeit zu bestätigen.

Timer-einstellung

- Das Gerät kann als Wecker benutzt werden, wobei die CD, die Cassette oder der Tuner zu einer festgelegten Zeit eingeschaltet wird (Einmal-Betätigung). Zuerst muß die Uhrzeit eingestellt werden, bevor der Timer benutzt werden kann.
- Hiermit können Sie auch ein bevorzugtes Tunerprogramm zu einem festgelegten Zeitpunkt aufzeichnen (siehe "Aufnahme-Timer").
- Wenn – während der Einstellung – mehr als 90 Sekunden vergehen, ohne daß eine Taste gedrückt wird, verläßt das Gerät den Timer-Einstellmodus.

- 1 Im Standby-Modus drücken Sie **PRESET ▲** mehr als zwei Sekunden lang.
- 2 Drücken Sie **SOURCE** wiederholt um die Klangquelle zu wählen.
→ "SET TIME" und "SELECT SOURCE" wird angezeigt
- 3 Zur Bestätigung **PRESET ▲** drücken.
→ "SET ON TIME" wird angezeigt und die Uhrzeitiffern für die Stunden blinken.
- 4 Drücken Sie **VOLUME** zur Einstellung der Stunden.
- 5 **PRESET ▲** erneut drücken.
→ Die Uhrzeitiffern für die Minuten blinken.
- 6 Drücken Sie **VOLUME** zur Einstellung der Minuten.
- 7 **PRESET ▲** drücken, um die Zeit zu bestätigen.
→ Der Timer ist jetzt eingestellt und aktiviert.

TIMER aktivieren und deaktivieren

- Im Standby-Modus oder während des Abspielens **TIMER** auf der Fernbedienung **einmal** drücken.
→ In der Anzeige erscheint  wenn aktiviert, und dies verschwindet, wenn deaktiviert.

Sleep-Timer-einstellung

Der Sleep-Timer ermöglicht es dem Gerät, sich nach einem festgelegten Zeitraum selbst abzuschalten.

- 1 **SLEEP** auf der Fernbedienung mehrmals drücken, um eine Zeiteinstellung wählen.
→ Die zu wählenden Einstellungen lauten wie folgt (Zeit in Minuten):
60 → 45 → 30 → 15 → 0 → 60 ...
→ "SLEEP xx" oder "0" wird im Display angezeigt. "xx" ist die Zeit in Minuten.
 - 2 Wenn Sie die gewünschte Zeitdauer erreicht haben, lassen Sie die Taste **SLEEP** los.
- Zum Ausschalten des Sleep-Timers**
- **SLEEP** mehrmals drücken, bis "0" angezeigt wird, oder **STANDBY ON** drücken.

Technische Daten

VERSTÄRKER

Ausgangsleistung	2 × 15 W RMS
.....	30 W + 30 W MPO
Störabstand	≥ 62 dBA (IEC)
Frequenzgang	40 – 15000 Hz, ± 3 dB
Impedanz - Lautsprecher	4 Ω
Impedanz - Kopfhörer	32 Ω – 1000 Ω

CD/MP3-CD SPIELER

Anzahl der programmierbaren Titel	20
Frequenzgang	20 – 20000 Hz
Rauschabstand	≥ 75 dBA
Kanaltrennung	≥ 60 dB (1 kHz)
Klirrfaktor	< 0,003%
MPEG 1 Layer 3 (MP3-CD)	MPEG AUDIO
MP3-CD Bitrate	32 – 256 kbps (128 kbps

angegeben)

Abtastfrequenzen	32, 44,1, 48 kHz
------------------------	------------------

TUNER

FM-Wellenbereich	87,5 – 108 MHz
MW-Wellenbereich	531 – 1602 kHz
LW-Wellenbereich	153 – 279 kHz
Empfindlichkeit bei 75 Ω	
– Mono, 26 dB Störabstand	2,8 μV
– Stereo, 46 dB Störabstand	61,4 μV
Selektivität	≥ 28 dB
Gesamtklirrfaktor	≤ 5%
Frequenzgang	63 – 12500 Hz (± 3 dB)
Störabstand	≥ 50 dBA

CASSETTENDECK

Frequenzgang	
Normale Cassette (Typ I) 80 – 12500 Hz (8 dB)	
Störabstand	
Normale Cassette (Typ I)	50 dBA
Jaulen	≤ 0,4% DIN

LAUTSPRECHER

2 wege; Baßreflexsystem	
Abmessungen (B × H × T) 142 × 235 × 212 (mm)	

ALLGEMEINE

Versorgungsspannung	220–230 V / 50 Hz
Abmessungen (B × H × T) 148 × 235 × 258 (mm)	
Gewicht (mit / ohne Lautsprecher)	
.....	ca. 6,3 / 3,3 kg
Eco Power Standby	< 1 W
Standby-Leistungsaufnahme	< 3 W

Änderungen der technischen Daten und des äußeren Erscheinungsbildes ohne vorherige Angabe vorbehalten.

Wartung und Pflege

Reinigen des Gehäuses

- Benutzen Sie ein weiches Tuch, das mit einer milden Reinigungslösung angefeuchtet ist. Verwenden Sie keine Lösung, die Alkohol, Spiritus, Ammoniak oder Scheuermittel enthält.

Reinigen von CDs

- Reinigen Sie verschmutzte CDs mit einem Reinigungstuch. Wischen Sie die CD geradlinig von der Mitte zum Rand hin sauber.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin, Verdüner, handelsübliche Reinigungsmittel oder Antistatikspray für analoge Schallplatten.

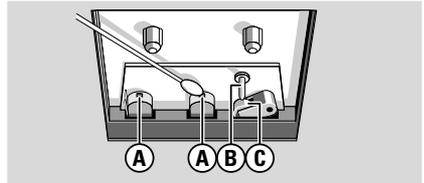


Reinigung der CD-Laseroptik

- Nach längerem Betrieb kann sich Schmutz oder Staub auf der CD-Laseroptik ansammeln. Für eine einwandfreie Wiedergabequalität empfiehlt es sich, die Laseroptik mit dem Spezialreinigungsset für CD-Laseroptiken von Philips (Lens Cleaner) oder einem anderen handelsüblichen Spezialreiniger zu reinigen. Befolgen Sie die Anweisung in der Anleitung zu Reinigungsset.

Reinigung der Tonköpfe und Bandlaufvorrichtungen

- Zur Gewährleistung guter Aufnahme- und Wiedergabequalität sind die mit (A), (B) und (C) bezeichneten Teile (im nachstehenden Diagramm) ca. alle 50 Betriebsstunden reinigen.
- Achtung: Die Tonköpfe während der Reinigung nicht drehen.**
- Benutzen Sie ein mit einer Reinigungsflüssigkeit oder Alkohol angefeuchtetes Wattestäbchen.
- Die Tonköpfe können auch durch das Abspielen einer Reinigungscassette gereinigt werden.



Entmagnetisieren der Tonköpfe

- Benutzen Sie ein bei Ihrem Händler erhältlich Entmagnetisierungsband.

Fehlersuche

ACHTUNG

Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbst zu reparieren; dadurch erlischt der Garantieanspruch. Öffnen Sie das Gehäuse nicht, da die Gefahr von elektrischen Schlägen besteht.

Wenn eine Fehlfunktion auftritt, prüfen Sie zuerst die unten aufgeführten Punkte, bevor Sie das Gerät zur Reparatur bringen. Wenn Sie einen Fehler anhand dieser Empfehlungen nicht beheben können, wenden Sie sich an Ihren Händler oder an eine Kundendienststelle.

Symptom	Lösung
“NO DISC” wird angezeigt.	<ul style="list-style-type: none">✓ Eine CD einlegen.✓ Prüfen Sie, ob die CD nicht falschherum eingelegt wurde.✓ Warten, bis die kondensierte Feuchtigkeit auf der Optik verschwunden ist.✓ CD austauschen oder reinigen, siehe “Wartung und Pflege”.✓ Eine finalisierte CD-RW oder CD-R einlegen.

Symptom	Lösung
Schlechte Empfangsqualität.	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Wenn das Signal zu schwach ist, die Antenne neu ausrichten oder eine Außenantenne für besseren Empfang anschließen. ✓ Den Abstand zwischen dem Micro-HiFi-System und dem Fernsehgerät oder Videorecorder vergrößern.
Keine Aufnahme oder Wiedergabe möglich.	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kassettenlaufwerksteile reinigen, siehe "Wartung und Pflege". ✓ Nur Kassetten vom Typ NORMAL (IEC I).
"CHK TAPE" wird angezeigt.	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Die Öffnung mit einem Stück Klebeband zukleben.
Kassettenfach läßt sich nicht öffnen.	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Den Netzstecker wieder anschließen und die Anlage wieder einschalten.
Das System reagiert nicht auf Tastendruck.	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Den Netzstecker ziehen und wieder in die Steckdose stecken und die Anlage wieder einschalten.
Kein Ton oder schlechte Wiedergabequalität.	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Lautstärke anpassen. ✓ Den Kopfhörer vom Gerät trennen. ✓ Sicherstellen, dass die Lautsprecher richtig angeschlossen wurden. ✓ Prüfen, ob das blanke Kabelende richtig festgeklemmt ist. ✓ Sicherstellen, dass die MP3-CD innerhalb von 32-256 kbps Bitrate mit Abtastfrequenzen 48 kHz, 44,1 kHz oder 32 kHz aufgenommen wurde.
Linker und rechter Kanal sind vertauscht.	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Lautsprecheranschlüsse und Aufstellung überprüfen.
Fernbedienung funktioniert nicht ordnungsgemäß.	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Die Quelle (zum Beispiel CD oder TUNER) wählen, bevor Sie die Funktionstaste (▶, ◀, ▶▶) drücken. ✓ Die Entfernung zwischen Fernbedienung und Anlage verringern. ✓ Die Batterien mit der richtigen Polung (+/- Symbole) wie angegeben einlegen. ✓ Die Batterien austauschen. ✓ Richten Sie die Fernbedienung direkt auf den IR-Sensor der Anlage.
Der Timer funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Uhrzeit richtig einstellen. ✓ Taste TIMER zum Einschalten des Timers drücken. ✓ Wenn eine Aufnahme läuft, die Aufnahme stoppen.
Die Uhrzeit-/Timereinstellung wurde gelöscht.	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Die Stromversorgung wurde unterbrochen oder das Netzkabel wurde vom Netz getrennt. Zeitanzeige/Timer rücksetzen.